

Lexique de terminologie

français- arabe

Sciences de la vie et de la terre.

1 A.C – Section internationale.

Mohamed Boummane.
Professeur de SVT

<https://svttoday.blogspot.com/>

A

Ablation	إستئصال
Abondance	وفرة
Abscisse	أفصول
Absorption	امتصاص
Acarien	قرادي
Acide	حمض
Acidité	حمضية
Acquis	مكتسب
Actif	نشط
Activation	تنشيط
Adhérent	ملتصق، ملتحم
Adipeux	دهني، ودكي
Adjuvant	مساعد
Aérien	هوائي
Aérobie	حيوانية
Affinité	تألف
Aigu	حاد، ماض، مسنون
Aiguille	إبرة
Ail (plante)	ثوم (نبات)
Aile	جناح
Ailé	مجنح
Albumine	زلال
Albumineux	زلالي
Alcool	كحول
Aléatoire	عرضي، تصادفي
Algues	طحالب
Aliment	غذاء
Aliment énergétique	غذاء طاق
Alimentation	تغذية
Allergène	مؤرج
Allergie	أرجية
Allergique	أرجي
Altération, détérioration	تفسخ، فساد
Alvéolé	مجوف
Alvéole pulmonaire	سنخ رئوي
Amas	كدس، كومة
Ambulatoire	متنقل
Amibe	أميبية
Amidon	نشا
Amphibiens	برمائيات

Anaérobie	لا هوائي
Angiospermes (plantes)	كاسيات البذور (نبات)
Anhydre	لا مائي
Annélides	حلقيات (ديدان)
Annuelles (plantes)	حوليات (نبات)
Antérieur	سابق، أمامي
Anti-	مضاد، ضد
Antiseptique	مطهر
Anus	شرح
Apex	قمة
Aphyllé (plante)	لا ورقي (نبات)
Apical	قمي
Appareil de distillation	جهاز تقطير
Appareil digestif	جهاز هضمي
Appareil génital	جهاز تناسلي
Appareil respiratoire	جهاز تنفسي
Appareil urinaire	جهاز بولي
Appendice	زائدة
Apport	إمداد
Aqueux	مميّه
Aquifère	به ماء
Arthropodes	مفصليات الأرجل
Articulé	مفصلي
Asymétrique	غير متناظر
Atome	ذرة
Dégénérescence	ضمور
Atténué	مخفف
Attraction	انجذاب
Autotrophe	ذاتي التغذية
Axe	محور
Axe des abscisses	محور الأفاصيل
Axe des ordonnées	محور الأرتابيب
Azote	أزوت
B	
Bactérie	بكتيرية
Bain-marie	مسخن مائي
Balance	ميزان
Ballon	حويجة
Base	قاعدة
Basique	قاعدي
Bâtonnet	عصي

Batraciens	ضفدعيات
Bec	منقار
Bec bensen	موقد بنزن
Becher	كأس
Bi-	ثنائي، مزدوج
Bio-	حيوي
Biodiversité	تنوع بيولوجي
Bisexué	ثنائي الجنس، خنثى
Boîte de Petri	علبة بتري
Bourgeon	برعم
Bourgeonnement	تبرعم
Bouturage	افتسال
Branchie	غصمة
Bronche	قصبه هوائية
Bronchiole	قصيبة
Broyage	طحن، هرس
Bryophytes	حزازيات
Bulbe	بصلة
Bulbeux	بصلي
Bulle d'air	فقاعة هوائية
Burette graduée	سحاحة مدرجة
C	
Caduc (caduque)	ساقط
Calice de la fleur (plante)	كأس الزهرة (نبات)
Canal	قناة
Canine	ناب
Capillaire sanguin	شعيرة دموية
Capsule	علبية
Caractère	صفة
Carapace	درع، قشرة صلبة
Carnivore	لاحم
Carpe	شبوط (سمك)
Catalyseur	محفز
Cavité	تجويف
Cèdre	أرز
Cellule	خلية
Cellulose	سيليلوز
Centre	مركز
Champignons	فطريات
Chenille	أسروعة
Chlorophylle	يخضور

Chloroplastes (cellule)	بلاستيدات خضراء (خلية)
Cible	هدف
Cicatrice	ندبة
Cil	هدب
Ciliés	هدبيات
Classe (Taxonomie)	صنف (علم التصنيف)
Classification	تصنيف
Cloison	قاطع، فاصل
Clone	لماة
Colonne vertébrale	عمود فقري
Colorant	ملون
Coloration	تلوين
Commensal	متعايش
Compact	متماسك
Compatible	ملائم
Compétition	تنافس
Composé	مركب
Composé organique	مركب عضوي
Concentration	تركيز
Concentré	مركز
Conditions optimales	ظروف مثلى
Cône	مخروط
Conifères	مخروطيات، صنوبريات
Connectif	موصل
Constituant	مكون
Contigu	مجاور، ملاصق
Continu	متواصل
Coque	قوبة
Coquille	قوقعة
Coriace	يابس
Cornes	قرون
Corpuscule	جسيم
Corrélation	ارتباط
Cortical	قشري
Côtes	أضلاع
Cotylédon	فلقة
Coupe	مقطع
Crâne	جمجمة
Cristalliseur	إناء التبلور
Critère de classification	معييار التصنيف
Crustacés	قشريات
Cuvette à dissection	حوض التشريح

Cytoplasme	سيتوبلازم
D	
Débit	صبيب
Débris	حئات
Déchets	فضلات
Décomposition	تحلل، تفسخ
Déficience	قصور
Déficit	عجز
Défini	محدد
Dégradation	تدهور
Densité	كثافة
Dentelé	مسنن
Derme	جلد
Déshydratation, Dessiccation	تجفيف، تيبيس
Diamètre	قطر
Diaphragme	حجاب، حاجز
Diffusion	انتشار
Digestion	هضم
Dilatation	تمديد
Dilution	تخفيف
Discontinuu	منقطع
Disjonction	انفصال
Disposition	ترتيب
Disque	قرص
Dissection	تشریح
Dissémination	انتشار
Dissolution	تحلل
Division	انقسام
Domestique	داجن
Dominant	سائد
E	
Eau distillée	ماء مقطر
Eau oxygénée	ماء مؤكسجن
Ebullition	تبخر
Ecaille	حرفش
Ecailles d'oignon	حرفش البصل
Echange	تبادل
Echantillon	عينة
Ecran	شاشة

Effecteur	مؤثر
Efférent	صادر
Effet	مفعول
Elément	عنصر
Elliptique	بيضوي
Elodée (plante)	عيلودة (نبات)
Elongation	استطالة
Encéphale	دماغ
Energie	طاقة
Enroulé	ملتف
Entier	كامل
Entonnoir	قمع
Enveloppe	غلاف
Epine	شوكة
Epithélium	ظهارة
Eponge	إسفنج
Eprouvette graduée	مخبار مدرج
Equilibre	توازن
Equilibré	متوازن
Espèce	نوع
Estomac	معدة
Etamine	سداة
Etat	حالة
Ether	إثير
Etuve	فرن التجفيف
Evaporation	تبخر
Evolution	تطور
Excès	إفراط
Exhalant	زفير
Expansion	تمدد
Extérieur	خارجي
Extraction	استخلاص
Exuvie (arthropodes)	شرنقة (مفصليات الأرجل)
F	
Facteur	عامل
Facultatif	اختياري
Faisceau	حزمة
Faune	فونة
Feuille (plante)	ورقة (نبات)
Filament	خيوط، خيط
Filtrat	رشاحة

Filtration	ترشيح
Filtre	مرشحة
Fiole jaugée	حوجلة معيارية
Fixation	تثبيت
Flore	نبات، فلورة (نبات)
Flottaison	طفو
Flotteur	طافية
Flou	ضبابي
Fluide	مانع
Flux d'énergie	تدفق الطاقة
Foie	كبد
Fonction	وظيفة
Fonctionnel	وظيفي
Formation	تشكل
Fougères	سرخسيات
Fouisseur	حفار، نقاب
Foyer	بؤرة
Fractionnement	تجزئة
Fragment	قطعة
Fructifère (plante)	مثمر (نبات)
Fruit	ثمرة
Fusion	انصهار، التحام، اندماج
G	
Gamète	مشيج
Gastéropodes	معديات الأرجل
Génération	جيل
Genre (taxonomie)	جنس (علم التصنيف)
Glande	غدة
Globule sanguin	كرية دموية
Globuleux	كروي
Glucides, sucre	سكريات
Grappe (plantes)	عنقود (نبات)
Greffage	تطعيم
Grefe	طعم
Grêle	دقيق، نحيل
Grimpant	متسلق
Gros intestin	معي غليظ
Grossissement	تكبير
Guêpe	زنبور
Gymnospermes	عاريات البذور (نبات)
Pistil	مدقة (نبات)

H	
Hémorragie	نزيف
Hépatite	كبد
Herbacé	عشبي
Herbier	معشبة
Hermaphrodite	خنثى
Hétérogène	غير متجانس
Homogène	متجانس
Hôte	عائل
Huître	محار
Hydrolyse	حلمأة
Hydrophytes (plantes)	نباتات مائية
I	
Ilot	جزيرة
In vitro	في الزجاج
In vivo	في الجسم
Incertitude	ارتياب
Incubation	حضانة
Infection	عدوى
Inflammation	التهاب
Inflorescence	ازهار
inhalation	استنشاق
initiateur	مبتدئ
Injection	حقن
Insectes	حشرات
Insecticide	مبيد الحشرات
Insectivore	أكل الحشرات
Intégration	إدماج
Intensité	شدة
Intestin grêle	معي دقيق
Intra-	داخل
Invertébrés	لا فقريات
Ion	أيون
J	
Jabot (oiseaux)	حوصلة (طيور)
Jacinthe (plante)	ياقوتية (نبات)
K	
Kyste	كيس

L

Lame branchiale	صفحة غصمية
Lame de verre	صفحة زجاجية
Larve	يرقة، أسروعة
Lenticulaire	عدسي
Lentille	عدسة
Léopard	فهد
Lèvre	شفة
Levure	خميرة
Libellule (insectes)	رعاشة (حشرات)
Lichen	أشنة
Lié	مرتبط
Linéaire	خطي
Liquueur de Fehling	محلول الفهلينغ
Lobe	فص
Loupe	مكبر
Luminosité	إضاءة

M

Mâchoire	فك
Macro-	كبير
Macromolécules	جزيئات كبيرة
Macronucléus	نواة كبيرة
Mammifères	ثدييات
Manipulation	مناولة
Matière organique	مادة عضوية
Membrane	غشاء
Membrane plasmique	غشاء بلازمي
Métamorphose	تحول، تغير
Micro-	صغير
Microbe	ميكروب
Microfaune	فونة مجهرية
Micromolécules	جزيئات صغيرة
Microorganismes	متعضي مجهري
Micropipette	ماصة دقيقة
Microscope optique	مجهر ضوئي
Microtube	أنبوب دقيق
Mollusques	رخويات
Mortier	مهراس
Motricité	حركية
Mousse	حزازية (نبات)

Multiplication	تكاثر
Muqueuse	مخاطية
Muscle	عضلة
N	
Nerf	عصب
Niveau trophique	مستوى غذائي
Noyau	نواة
Nutriment	قيت
Nutrition	اقتيات
O	
Objectif (microscope)	شينية (مجهر)
Oculaire (microscope)	عينية (مجهر)
Œdème	أوديما
Œsophage	مرئ
Œuf	بيضة
Oiseaux	طيور
Omnivore	قارت
Ordonnée	أرتوب
Organe	عضو
Organisation	تعضي
Organisme	متعضي
Ostiole	فتيحة
Oursin	قنفذ البحر
Ovaire	مبيض
Ovipares	بيوضة
Ovulation	إباضة
P	
Paire	زوج
Pancréas	بنكرياس
Paramécie	برامسيوم
Parasite	طفيلي
Paroi	جدار
Pathogène	ممرض
Pédicelle	سويق
Pente	ميل
Perméabilité	نفاذية
Persistent	دائم، معمر
Pharynx	بلعوم
Phase	مرحلة، طور

Photosynthèse	تركيب ضوئي
Pic	ذروة
Pigment	صبغة
Pince	ملقط
Pipette graduée	ماصة مدرجة
Pipette jaugée	ماصة معيارية
Pisette	راشة
Plasma	بلازما
Platine	مسرح المجهر
Pluricellulaire	عديد الخلايا
Pneumostome	فتحة تنفسية
Poilu	مزغب
Poissons	أسماك
Pôle	قطب
Post-	بعد
Postérieur	خلفي، لاحق
Potence	مقبط
Poussin	كتكوت
précipité	راسب
Prédateur	حيوان قنّاص، صياد
Prélèvement	أخذ
Préventif	وقائي
Pro-	قبل
Procaryotes	بدائي النواة
Procombant (plante)	زاحف
Productivité	إنتاجية
Proie	فريسة
Prolifération	تكاثر
Protide	بروتيد
Proximal	دان، قريب
Pyramide de biomasse	هرم الكتلة الحية
R	
Racine	جذر
Radicelle	جذير
Ramifié	متفرع
Rampant	زاحف
Rate	طحال
Réactif	كاشف
Réaction	تفاعل
Réceptacle	وعاء زهري (نبات)
Récepteur	مستقبل

Récipient	إناء
Rectum	شرح
Réduction	اختزال
Régénération	تجديد
Régression	تراجع
Régulation	تنظيم
Rein	كلية
Réparation	ترميم
Reptiles	زواحف
Réserves	مدخرات
Résidu	حتالة
Respiration	تنفس
Respiration aérienne	تنفس هوائي
Respiration aquatique	تنفس مائي
Respiration branchiale	تنفس غلصمي
Respiration bronchiale	تنفس قصبي
Respiration cutanée	تنفس جلدي
Respiration pulmonaire	تنفس رئوي
Rhizome	جذمور، ساق أرضية
Ridé	متجدد
Rugueux	حرش، خشن
Ruminant	مجتر
S	
Sac alvéolaire	كيس هوائي
Saccharose	سكر القصب، سكروز
Salive	لعاب
Sangue	علقه، مصاص دموي (حلقيات)
Saturation	إشباع، تشبع
Sauvage	متوحش
Sécrétion	إفراز
Section (coupure)	قطع
Segment	قطعة
Segmentation	تقسيم
Sève	نسغ
Sillon	شق
Sinus	جيب، تجويف
Socle	ركيزة
Soie	حرير
Solubilité	ذوبانية
Soluté	مذاب
Solution aqueuse	محلول مائي

Solvant	مذيب
Spongiaires	إسفنجيات
Spontané	تلقائي
Stérile	عقيم
Stigmate (Insectes)	فتحة تنفسية
Stomate	ثغر
Stridulation (Insectes)	صرير (حشرات)
Strie	حز، أخدود
Strié	محز، مخطط
Succession	تعاقب
Sueur	عرق
Support	دعامة
Surface d'échange	مساحة تبادل
Survie	بقاء
Symbiose	تكافل
Symbiote	متكافل
Symbole	رمز
Symétrie	تماثل
Symptômes	أعراض
Synchrone	متزامن
Synchronisation	تزامن
Synthèse	تركيب
Systématique	علم التصنيف
Système nerveux	جهاز عصبي
T	
Tamisaie	غربلة
Tampon	منظم
Taxonomie	علم قوانين التصنيف
Tégument	غشاء
Telson	ذيل
Témoin	شاهد
Température optimale	حرارة مثلى
Tendon	وتر
Tentacule	لامسة
Testicule	خصية
Tétra-	أربعة
Tétrade	رباعية
Texture	قوام
Thale	مشيرة
Thèque	غلاف مانع
Thérapeutique	علاجي

Thermomètre	محرار
Thuya (plante)	عصفية (نبات)
Tige	ساق
Tige souterraine	ساق تحأرضية
Tissu	نسيج
Toxine	سمين
Toxique	سام
Trachée	قصبية
Trachée artère	قصبية هوائية
Traduction	ترجمة
Traitement	معالجة
Trajectoire	مسار
Transpiration	نتح
Tube	أنبوب
Tube à essai	أنبوب اختبار
Tube digestif	أنبوب هضمي
Tubule	أنيبب
Type	نمط
U	
Unicellaire	وحيد الخلية
Unité structurale	وحدة تركيبية
V	
Vacuole	فجوة
Vecteur	ناقل
Venin	سم
Vertébrés	فقاريات
Vésicule	حويصلة
Vessie	مثانة
Vital	حيوي
Vivace	معمر
Vivipares	ولودة
Z	
Zone pellucide	منطقة شفافة
Zoologie	علم دراسة الحيوانات
Zooplancton	بلانكتون حيواني

المرجع:



المملكة المغربية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
وتكوين الأطر



Royaume du Maroc
Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche
Scientifique et de la Formation des Cadres

Lexique de Terminologie Français-Arabe

Sciences de la Vie et de la Terre

**Niveau
Premières Années Universitaires**

2014-2015

Rédaction

Pr. Mohammed BAAZIZ, Biologie - Université Cadi Ayyad.
Pr. El Bachir JAAIDI, Géologie - Université Mohammed V.
Pr. Najib KENDANI, Chimie - Université Cadi Ayyad.
Pr. Abdelaziz NASROALLAH, Mathématiques - Université Cadi Ayyad.
Pr. Hamid NEBDI, Physique - Université Chouaïb Doukkali.

Révision

Pr. Abderrazak JAANID, Université Chouaïb Doukkali.

Standardisation

Pr. Mounia BENAMEUR, Université Ibn Tofail.